



# Журнал

Организации Объединенных Наций

Вторник,  
20 сентября 2011 года

Программа заседаний и повестка дня



## Официальные заседания

Вторник, 20 сентября 2011 года

### Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

**Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними**

9 ч. 30 м.–

10 ч. 15 м. .... 6-е пленарное заседание<sup>1</sup> ..... Зал Генеральной Ассамблеи

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: совещание высокого уровня по борьбе с опустыниванием, деградацией земель и засухой в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты ..... [19(e)]

### Интерактивная группа 1

10 ч. 30 м.–

13 ч. 00 м. .... Зал заседаний 4 (ЗСЛ)

*Сопредседатели:* Его Превосходительство г-н Гудлак Эбеле Джонатан, президент Нигерии

Его Превосходительство г-н Жан Ассельборн, заместитель премьер-министра Люксембурга

(продолжение на стр. 2)

<sup>1</sup> В число ораторов будут входить Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), Председатель девятой сессии Конференции сторон КБОООН и Председатель десятой сессии Конференции сторон и представители Группы 77 и Китая, Европейского союза, Группы африканских государств и принимающая страна.



2568 пользователей уже подписались на *Журнал*. Воспользуйтесь новой электронной подпиской и получайте *Журнал* рано утром! [undocs.org](http://undocs.org)



В настоящее время 2123 пользователя читают *Журнал* на Twitter. Присоединяйтесь к ним и войдите в число тех, кого первыми уведомят о выпуске очередного номера! [www.twitter.com/Journal\\_UN\\_ONU](http://www.twitter.com/Journal_UN_ONU)



1424 пользователям нравится *Журнал* на Facebook. Подписывайтесь сейчас! [Journal of the United Nations](http://Journal of the United Nations)

11-49287 (R)



Помните об экологии!

Просьба отправить на вторичную переработку

**Интерактивная группа 2** 📺

15 ч. 00 м.—

17 ч. 30 м. .... Зал заседаний 4 (ЗСЛ)

*Сопредседатели:* Его Превосходительство г-н Хайнц Фишер, федеральный президент Австрии

Его Превосходительство коммодор Джосайя Вореке Баинимарам, премьер-министр Фиджи

**Пленарное заседание** 📺

17 ч. 45 м.<sup>1</sup>—

18 ч. 00 м. .... 9-е пленарное заседание<sup>2</sup> .... Зал Генеральной Ассамблеи

<sup>1</sup> Будет проведено сразу по завершении 8-го заседания (см. ниже).

<sup>2</sup> Председатель Генеральной Ассамблеи представит резюме дискуссий на основе доклада сопредседателей групп.

**Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними<sup>1</sup>** 📺

10 ч. 15 м.<sup>2</sup>—

13 ч. 00 м. .... 7-е пленарное заседание .... Зал Генеральной Ассамблеи

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия ..... [117]

15 ч. 00 м.—

17 ч. 45 м. .... 8-е пленарное заседание<sup>3</sup> .... Зал Генеральной Ассамблеи

**Круглый стол 3** 📺

10 ч. 00 м.—

13 ч. 00 м. .... Зал Экономического и Социального Совета (ЗСЛ)

*Содействие международному сотрудничеству, а также координация в целях борьбы с неинфекционными заболеваниями*

*Сопредседатели:* Его Превосходительство г-н Дензил Л. Дуглас, премьер-министр Сент-Китса и Невиса

Его Превосходительство г-н Уолтер Гвенигейл, министр здравоохранения и социального обеспечения Либерии

<sup>1</sup> В настоящее время запись ораторов для выступления на пленарном заседании и в рамках круглых столов Совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними прекращена. Делегациям напоминает, что продолжительность заявлений ораторов, выступающих в своем национальном качестве, не должна превышать *трех минут*, а ораторов, выступающих от имени группы государств, — *пяти минут*.

<sup>2</sup> Будет проведено сразу по завершении 6-го пленарного заседания (см. предыдущую страницу).

<sup>3</sup> В 15 ч. 00 м. будут представлены резюме заседаний за круглым столом и будет заслушано заявление мэра города Нью-Йорка, после чего продолжится заслушивание записавшихся для выступления ораторов.

## Генеральная Ассамблея

### Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

10 ч. 00 м.–

13 ч. 00 м. . . . . закрытое заседание . . . . . Зал заседаний 10 (ЗСЛ)

15 ч. 00 м.–

18 ч. 00 м. . . . . закрытое заседание . . . . . Зал заседаний 10 (ЗСЛ)

1. Строительство
2. Исполнительное заседание
3. Отправление правосудия

### Совет Безопасности

Председатель Совета Безопасности в сентябре (Ливан) имеет честь напомнить государствам-членам, что Совет Безопасности в четверг, 22 сентября 2011 года, в 15 ч. 00 м. созовет в зале Совета Безопасности (GA-TSC-01) совещание высокого уровня в связи с обсуждением темы «Поддержание международного мира и безопасности: предотвращение конфликтов». Что касается доступа в зал Совета Безопасности, то членам делегаций рекомендуется ознакомиться с вербальной нотой Службы протокола и связи от 13 сентября 2011 года.

**Совещание высокого уровня по ядерной безопасности**

(22 сентября 2011 года)

Совещание высокого уровня по ядерной безопасности, созываемое Генеральным секретарем, будет проведено в четверг, 22 сентября 2011 года. Информация о совещании содержится в [A/INF/66/4\\*\\*](#) (только на английском языке).

*В настоящее время проводится запись ораторов для выступления в ходе интерактивных сессий высокого уровня, которая осуществляется в соответствии с уровнем представленности и в порядке обычной очередности. Участникам, желающим записаться для выступления, предлагается обратиться в Сектор по вопросам разоружения и мира (для делегаций, названия которых начинаются с букв А-Л, и сессии 1: к г-же Руби Куланусорстит (электронная почта [kulanusorstit@un.org](mailto:kulanusorstit@un.org); комната IN-0613В; тел. 1 (212) 963-5592; факс 1 (212) 963-5305); а для делегаций, названия которых начинаются с букв М-З, и сессии 2: к г-ну Дино Дель Васто (электронная почта [del-vasto@un.org](mailto:del-vasto@un.org); комната IN-0608Е; телефон 1 (212) 963-0388; факс 1 (212) 963-5305)). Делегациям напоминает о том, что продолжительность их выступлений не должна превышать четырех минут.*

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

*Общие прения*

(21–24 и 26–27 сентября 2011 года)

Обновленный список ораторов (№ 2), выступающих в общих прениях на шестьдесят шестой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, в настоящее время имеется в Секторе по делам Генеральной Ассамблеи (комнаты IN-603Н и NLB-1033). Список ораторов был также направлен по факсимильной связи непосредственно постоянным представительствам (канцелярия Специального представителя).

Список ораторов, выступающих на каждом пленарном заседании в ходе общих прений, будет также ежедневно публиковаться в *Журнале Организации Объединенных Наций*.

Делегациям напоминает, что в соответствии со сложившейся на сессиях Генеральной Ассамблеи практикой в ходе общих прений должно соблюдаться добровольное ограничение продолжительности выступлений 15 минутами. Список ораторов был подготовлен на основе этого 15-минутного ограничения продолжительности выступления каждой делегации. Чтобы помочь участвующим в общих прениях ораторам соблюдать регламент, на трибуне в зале Генеральной Ассамблеи будет установлено специальное устройство. Возможно, делегации пожелают сообщить в свои столицы о данной процедуре.

**Другие заседания**

*Информация, приводимая ниже, воспроизводится в том виде, в котором она была получена, и не предполагает выражения какого-либо мнения или одобрения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций. Заседания в настоящей части являются закрытыми.*

**Вторник, 20 сентября 2011 года**

**Контактная группа ОИК по Сьерра-Леоне (на уровне министров)**

15 ч. 00 м.–

16 ч. 30 м. . . . . закрытое заседание . . . . . Зал заседаний 6 (ЗСЛ)

**Контактная группа ОИК по Сомали (на уровне министров)**

16 ч. 30 м.–

17 ч. 30 м. . . . . закрытое заседание . . . . . Зал заседаний 6 (ЗСЛ)

**Специальная целевая группа ОИК по Сомали (на уровне министров)**

17 ч. 30 м.–

18 ч. 00 м. . . . . закрытое заседание . . . . . Зал заседаний 6 (ЗСЛ)

**Другие мероприятия**

*Информация, приводимая ниже, воспроизводится в том виде, в котором она была получена, и не предполагает выражения какого-либо мнения или одобрения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций.*

**Вторник, 20 сентября 2011 года**

**Брифинг по «Докладу о торговле и развитии за 2011 год» ЮНКТАД — Проблемы политики в мировой экономике в посткризисный период (организуемый Нью-Йоркским отделением Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД))**

С 15 ч. 30 м. до 16 ч. 30 м. в аудитории Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

[Приглашаются все желающие. Дополнительную информацию можно получить у г-на Джануэля Налупты, ЮНКТАД (электронная почта [nalupta@un.org](mailto:nalupta@un.org); тел. 1 (917) 367-9114).]

## Пресс-конференции

Приводимое ниже расписание является предварительным;  
с самой последней информацией можно ознакомиться по адресу  
[www.un.org/News/ossg/conf.htm](http://www.un.org/News/ossg/conf.htm).

**Вторник, 20 сентября 2011 года**

*Аудитория библиотеки им. Дага Хаммаршельда* 

- 11 ч. 00 м. . . . . Его Превосходительство г-н Эрик Сулейм, министр охраны окружающей среды и международного развития Норвегии; г-н Пол Абберли, главный административный сотрудник компании «Авива инвесторз»; и г-н Джузеппе Рекки, председатель правления компании «ЭНИ» [*Модератор*: г-н Маттиас Стаусберг, пресс-секретарь «Глобального договора» Организации Объединенных Наций] (о Форуме Организации Объединенных Наций для частного сектора по вопросам неистощительной энергетики для всех 2011 года)
- 12 ч. 00 м. . . . . Брифинг пресс-секретаря для прессы
- 13 ч. 00 м. . . . . Его Превосходительство г-н Хификепунье Похамба, президент Республики Намибия; г-н Люк Гнакаджа, Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; и г-н Ян Артюс-Бертран, посол доброй воли Организации Объединенных Наций (о Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием)
- 13 ч. 45 м. . . . . Его Превосходительство г-н Стивен Харпер, премьер-министр Канады
- 14 ч. 30 м. . . . . Пресс-конференция, посвященная Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии

*Встреча с прессой в ЗСЛ (у зала заседаний 1)* 

- 12 ч. 00 м.<sup>1</sup>. . . . . Его Превосходительство г-н Уильям Хейг, министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства
- 12 ч. 45 м. . . . . Его Превосходительство г-н Стивен Харпер, премьер-министр Канады

<sup>1</sup> Приблизительно.

**Предстоящие официальные заседания**

Среда, 21 сентября 2011 года

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

9 ч. 00 м. . . . . 10-е пленарное заседание . . . . . Зал Генеральной Ассамблеи

1. Доклад Генерального секретаря о работе Организации: представление Генеральным секретарем его ежегодного доклада (A/66/1). . . . . [110]
2. Открытие общих прений. . . . . [8]

15 ч. 00 м. . . . . 11-е пленарное заседание . . . . . Зал Генеральной Ассамблеи

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

**Совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное десятой годовщине принятия Дурбанской декларации и Программы действий (22 сентября 2011 года)**

В настоящее время запись ораторов для выступления на пленарном заседании и в рамках круглых столов Совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий прекращена. Участникам круглых столов напоминает, что продолжительность их кратких выступлений не должна превышать *трех минут*.

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

**Неофициальные консультации по пункту 76(а)  
(Мировой океан и морское право)**

Неофициальные консультации открытого состава по проекту резолюции по пункту 76(а) (Мировой океан и морское право) предварительной повестки дня шестьдесят шестой очередной сессии Генеральной Ассамблеи будут проводиться в понедельник, 26, и во вторник, 27 сентября 2011 года, в зале заседаний 3 (ЗСЛ) и со среды, 28, до пятницы, 30 сентября, в зале заседаний 6 (ЗСЛ) с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

## Главные комитеты

### Первый комитет

Первый комитет проведет свое организационное заседание в пятницу, 30 сентября 2011 года, в 15 ч. 00 м. в зале заседаний 4 (ЗСЛ) для рассмотрения предварительной программы работы и расписания (A/65/418). Организуемый Секретариатом для делегатов Первого комитета технический брифинг будет проведен в зале заседаний 4 (ЗСЛ) сразу по завершении организационного заседания.

Комитет начнет свою основную работу с проведения общих прений по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, в период с понедельника, 3ю, по вторник, 11 октября 2011 года. В настоящее время проводится запись ораторов для выступления в общих прениях. Делегациям, желающим записаться для выступления, следует обращаться к г-ну Виктору Леу (электронная почта [leu@un.org](mailto:leu@un.org); тел. 1 (212) 963-1531; комната IN-0603J).

Делегациям напоминает, что в соответствии с практикой, применявшейся на последних сессиях Первого комитета, и инструкциями Бюро продолжительность выступлений в ходе общих прений для делегаций, выступающих в их национальном качестве, не должна превышать *10 минут*, а для делегаций, выступающих от имени нескольких делегаций, устанавливается *15-минутное* ограничение. Список ораторов будет составлен исходя из этой максимальной продолжительности выступлений.

Делегациям напоминает, что имена представителей, альтернативных представителей и советников должны быть представлены г-ну Тимуру Аласания, Секретарю Первого комитета (через г-жу Франсин Леонг (электронная почта [leong@un.org](mailto:leong@un.org); тел. 1 (212) 963-4389; комната IN-606A; факс 1 (212) 963-5305)). Просьба иметь в виду, что пересылаемые по электронной почте сообщения будут приниматься только в виде отсканированных копий вербальных нот.

Делегациям, желающим зарезервировать залы заседаний для проведения консультаций в ходе сессии, следует обращаться к г-же Лидии Комагиной (тел. 1 (212) 963-2378; комната IN-608B).

Государства-члены и постоянные наблюдатели могут получить доступ к имеющейся справочной информации о Комитете на веб-сайте Первого комитета "QuickPlace" <https://unishare.un.org/LotusQuickr/quickfirst/Main.nsf>. С вопросами относительно "QuickPlace" просьба обращаться к г-ну Сергею Чернявскому (электронная почта [cherniavsky@un.org](mailto:cherniavsky@un.org)).

**Комитет по специальным политическим вопросам  
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) проведет свое 1-е заседание в четверг, 29 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 11 ч. 30 м. в зале заседаний 4 (ЗСЛ). Комитет начнет рассмотрение группы вопросов о деколонизации в понедельник, 3 октября, в 15 ч. 00 м. в зале заседаний 4 (ЗСЛ). Предлагаемая программа работы и расписание заседаний Комитета содержатся в документе [A/65/431](#). Запись ораторов для выступления в ходе общей дискуссии по всем пунктам Четвертого комитета начнется *в пятницу, 23 сентября*. Делегациям, желающим записаться для выступления, следует обращаться *в письменной форме* к г-ну г-ну Джерарду Чьянчулли (электронная почта [cianciulli@un.org](mailto:cianciulli@un.org); факс 1 (212) 963 5305). Просьбы петиционеров о выступлении в Комитете по пункту 60 («Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам») следует направить Председателю Комитета (через г-жу Эмер Эрити (электронная почта [herity@un.org](mailto:herity@un.org); факс 1 (212) 963-5305)) *к концу рабочего дня в пятницу, 23 сентября 2011 года*.

Делегациям напоминает, что имена их представителей, альтернативных представителей и советников в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) должны быть представлены Секретарю Комитета г-же Эмер Эрити (электронная почта [herity@un.org](mailto:herity@un.org); комната IN-613С или комната NL-1033D; факс 1 (212) 963-5305). Просьба иметь в виду, что пересылаемые по электронной почте сообщения будут приниматься только в виде отсканированных копий вербальных нот или формы [A/INF/66/2](#).

Имеющуюся справочную информацию о работе Комитета государства-члены и постоянные наблюдатели могут получить по адресу <https://4thcommittee.unlb.org>. С вопросами относительно имен пользователей и паролей просьба обращаться к г-ну Дино Дель Васто (электронная почта [del-vasto@un.org](mailto:del-vasto@un.org)). К представителям государств-членов, которые желают быть включенными в список адресатов Четвертого комитета, обращается просьба направлять сообщения по электронной почте с указанием фамилии, делегации и адреса электронной почты г-ну Дино Дель Васто (электронная почта [del-vasto@un.org](mailto:del-vasto@un.org)).

**Второй комитет**

Второй комитет начнет свою основную работу с открытия общих прений в 10 ч. 00 м. в понедельник, 3 октября 2011 года, в зале Экономического и Социального Совета (ЗСЛ). Предлагаемая организация работы и расписание заседаний Комитета на сессии содержатся в документе [A/C.2/66/L.1](#).

Справочная информация и документация, касающиеся работы Комитета, имеются по следующему адресу: [www.un.org/en/ga/second/index.shtml](http://www.un.org/en/ga/second/index.shtml).

В настоящее время проводится запись ораторов для выступления в общих прениях и прениях по отдельным пунктам повестки дня Комитета. Просьба к делегациям, желающим записаться для выступления, обращаться *в письменной форме*, в секретариат Комитета (г-жа Мэри Констейбл (электронная почта: [constablem@un.org](mailto:constablem@un.org))). Запись ораторов для выступления в общих прениях заканчивается в 18 ч. 00 м. во вторник, 4 октября 2011 года. В соответствии с решением 65/530 Генеральной Ассамблеи о совершенствовании методов работы Второго комитета делегациям напоминает, что продолжительность выступлений отдельных государств-членов должна быть ограничена *7 минутами*, а делегаций, выступающих от имени группы государств в ходе общих прений, — *10 минутами*; и что продолжительность выступлений в ходе дебатов по отдельным пунктам повестки

дня не должна превышать *5 минут* для отдельных государств-членов и *7 минут* для делегаций, выступающих от имени группы государств-членов. Список ораторов будет подготовлен с учетом такой продолжительности выступлений. Делегациям, желающим распространить полные тексты заявлений, следует предоставить 250 экземпляров сотрудникам по обслуживанию заседаний.

Делегациям напоминает, что имена представителей, альтернативных представителей и советников следует *как можно скорее* препроводить Секретарю Второго комитета г-же Дженнифер де Лорентис (через г-жу Мэри Констейбл (электронная почта: [constablem@un.org](mailto:constablem@un.org); комната IN-0620B; факс 1 (212) 963-5935)). Просьба иметь в виду, что по электронной почте будут приниматься лишь отсканированные копии вербальных нот или формы [A/INF/66/2](#).

---

### Третий комитет

Третий комитет начнет свою работу в понедельник, 3 октября 2011 года, в 10 ч. 00 м. Запись ораторов для выступления в ходе общего обсуждения всех пунктов, переданных Комитету, начнется в понедельник, 26 сентября 2011 года. Делегациям, желающим записаться для выступления, следует обращаться *в письменной форме* к г-же Лорне Фидлер (электронная почта [fidler@un.org](mailto:fidler@un.org)) и г-же Марии Исабель Алехандрино (электронная почта [alejandrino@un.org](mailto:alejandrino@un.org)) (факс 1 (212) 963-5935), указывая при этом имя, фамилию и ранг выступающего.

Делегациям напоминает, что имена представителей, альтернативных представителей и советников следует *как можно раньше* препроводить исполняющему обязанности Секретаря Комитета г-ну Отто Густафику (через г-на Паоло Дуа (электронная почта [3rdcommittee@un.org](mailto:3rdcommittee@un.org); комната NL-1033 или IN-603G)). Просьба иметь в виду, что по электронной почте будут приниматься лишь отсканированные копии вербальных нот или формы [A/INF/66/2](#).

Со справочной информацией о работе Третьего комитета, в том числе предварительной программой его работы на шестьдесят шестой сессии, можно ознакомиться по адресу: [www.un.org/en/ga/third/index.shtml](http://www.un.org/en/ga/third/index.shtml).

С вопросами по поводу имен пользователей и паролей для работы в “QuickPlace” просьба обращаться к г-ну Паоло Дуа (электронная почта [3rdcommittee@un.org](mailto:3rdcommittee@un.org); тел. 1 (212) 963-4882).

---

### Пятый комитет

Пятый комитет проведет свое организационное заседание в четверг, 29 сентября 2011 года, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний 3 (ЗСЛ) для рассмотрения пунктов, переданных Пятому комитету Генеральной Ассамблеей, которые будут опубликованы в документе [A/C.5/66/1](#), и предлагаемой программы работы в рамках основной части шестьдесят шестой сессии. Записка о состоянии готовности документации для Пятого комитета на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи будет издана в качестве документа [A/C.5/66/L.1](#).

Делегациям, которые не представили фамилии своих представителей, альтернативных представителей и советников, напоминает, что такую информацию следует препроводить Секретарю Пятого комитета г-же Шарон Ван Буэрле (через г-жу Ану Бурги (электронная почта [fifthcommittee@un.org](mailto:fifthcommittee@un.org); комната L-0320; факс 1 (212) 963-0360)). Просьба иметь в виду, что пересылаемые по электронной почте сообщения будут приниматься только в виде отсканированных копий вербальных нот или формы [A/INF/66/2](#).

Информация о работе Пятого комитета в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, включая ориентировочную и предварительную программу работы, будет размещена по адресу: <http://www.un.org/en/ga/fifth/>.

---

## Совет Безопасности

**Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом**  
Специальное заседание

В среду, 28 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, проведет в зале Экономического и Социального Совета (ЗСЛ) специальное заседание в ознаменование десятой годовщины принятия резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности и создания Комитета. С предварительной повесткой дня можно ознакомиться по адресу [www.un.org/en/sc/ctc](http://www.un.org/en/sc/ctc).

Государствам-членам, а также международным, региональным и субрегиональным организациям предлагается принять участие в трех сессиях и выступить на них. Продолжительность выступлений ограничена *четырьмя минутами*.

К делегациям обращается просьба зарегистрироваться и указать, в рамках какой сессии они хотели бы выступить, желательно к *сегодняшнему дню*, 20 сентября, обратившись к г-ну Гурдипу Сандхе, Исполнительный директорат Контртеррористического комитета (электронная почта [sangha@un.org](mailto:sangha@un.org); тел. 1 (212) 457-1853). Для получения информации по вопросам существа просьба обращаться к г-ну Ахмеду Сеифу эд-Дауле, ИДКТК (электронная почта [seifel-dawla@un.org](mailto:seifel-dawla@un.org); тел. 1 (212) 457-1017).

---

## Экономический и Социальный Совет

Возобновленная основная сессия 2011 года

В четверг, 6 октября 2011 года, в 15 ч. 00 м. в зале Экономического и Социального совета (ЗСЛ) в рамках возобновленной основной сессии Экономического и Социального Совета пройдут выборы для заполнения вакансий в Исполнительном совете Всемирной продовольственной программы ([E/2011/9/Add.11](#)) и для заполнения вакансий в составе Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по науке и технике в целях развития, Комитета по программе и координации, Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности и Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат). Со списком кандидатов на этих выборах можно ознакомиться на "Candiweb" по адресу: [www.un.int/wcm/content/site/portal/home/pid/11312](http://www.un.int/wcm/content/site/portal/home/pid/11312).

**Другие предстоящие заседания**

*Информация, приводимая ниже, воспроизводится в том виде, в котором она была получена, и не предполагает выражения какого-либо мнения или одобрения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций. Заседания в настоящей части являются закрытыми.*

**Контактная группа ОИК по Джамму и Кашмиру (на уровне министров)**

*Среда, 21 сентября 2011 года, с 15 ч. 00 м. до 16 ч. 30 м. в зале заседаний 6 (ЗСЛ).*

**Контактная группа ОИК по Боснии и Герцеговине (на уровне министров)**

*Среда, 21 сентября 2011 года, с 16 ч. 30 м. до 18 ч. 00 м. в зале заседаний 6 (ЗСЛ).*

**Комитет шести ОИК по Палестине (на уровне министров)**

*Четверг, 22 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 11 ч. 30 м. в зале заседаний 6 (ЗСЛ).*

**Контактная группа ОИК по Ираку (на уровне министров)**

*Четверг, 22 сентября 2011 года, с 11 ч. 30 м. до 13 ч. 00 м. в зале заседаний 6 (ЗСЛ).*

**ОИК (ежегодное координационное совещание министров иностранных дел)**

*Пятница, 23 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в зале заседаний 3 (ЗСЛ).*

**Группа 77 (двадцать третье ежегодное совещание старших должностных лиц)**

*Четверг, 22 сентября 2011 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в зале заседаний 2 (ЗСЛ).*

**Группа 77 (тридцать пятое ежегодное совещание министров иностранных дел)**

*Пятница, 23 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в зале заседаний 2 (ЗСЛ).*

**Группа друзей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций (на уровне министров)**

*Пятница, 23 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. в зале Экономического и Социального Совета (ЗСЛ).*

**Группа не имеющих выхода к морю развивающихся стран (на уровне министров иностранных дел)**

*Пятница, 23 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 12 ч. 45 м. в зале заседаний 7 (ЗСЛ).*

**Группа наименее развитых стран (на уровне министров)**

*Понедельник, 26 сентября 2011 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в зале заседаний 4 (ЗСЛ).*

**Группа африканских государств (вопросы Пятого комитета)**

*Вторник, 27 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. в зале заседаний С (ЗСЛ)*

**Международный уголовный суд: Рабочая группа по поправкам**

*Среда, 28 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. в зале заседаний 5 (ЗСЛ).*

**Другие предстоящие мероприятия**

*Информация, приводимая ниже, воспроизводится в том виде, в котором она была получена, и не предполагает выражения какого-либо мнения или одобрения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций.*

**Брифинг на тему «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами» (совместно организуемый Межпарламентским союзом и Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи)**

*Среда, 21 сентября 2011 года, с 13 ч. 15 м. до 14 ч. 30 м. в зале заседаний 6 (ЗСЛ).*

[Брифинг открыт для парламентариев, участвующих в общих прениях Генеральной Ассамблеи в составе национальных делегаций. Дополнительную информацию можно получить в Отделении МПС при Организации Объединенных Наций (электронная почта [ny-office@mail.ipu.org](mailto:ny-office@mail.ipu.org); тел. 1 (212) 557-5880).]

**Специальное мероприятие по теме «Расширение прав и возможностей женщин и девочек: нетрадиционные формы сотрудничества в деле борьбы с торговлей людьми» (совместно организуемое постоянными представительствами Бразилии и Нидерландов, Представительством Соединенных Штатов и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК))**

*Среда, 21 сентября 2011 года, с 16 ч. 00 м. до 17 ч. 15 м. в зале заседаний 5 (ЗСЛ).*

[Принять участие приглашаются все члены постоянных представительств, постоянных миссий наблюдателей и неправительственных организаций. Зарегистрироваться и получить дополнительную информацию можно у г-жи Мишел Сензер, Представительство Соединенных Штатов (электронная почта [cenzer2@state.gov](mailto:cenzer2@state.gov); тел. 1 (212) 415-4370).]

**Мероприятие высокого уровня по теме «Миростроительство в Бурунди» (организуемое Постоянным представительством Швейцарии)**

*Пятница, 23 сентября 2011 года, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний 6 (ЗСЛ).*

[Принять участие приглашаются члены Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству. Дополнительную информацию можно получить у г-на Йоханна Эшлиманна, Постоянное представительство Швейцарии (электронная почта [johann.aeschlimann@eda.admin.ch](mailto:johann.aeschlimann@eda.admin.ch); тел. 1 (212) 286-1540, доб. 1144).]

---

**Мероприятие высокого уровня по теме «Миростроительство в Гвинее» (организуемое Постоянным представительством Люксембурга)**

*Пятница, 23 сентября 2011 года*, сразу после мероприятия высокого уровня по теме «Миростроительство в Бурунди», в зале заседаний 6 (ЗСЛ).

[Принять участие приглашаются члены Структуры по Гвинее Комиссии по миростроительству. Дополнительную информацию можно получить у г-на Люка Доккендорфа, Постоянное представительство Люксембурга (электронная почта [luc.dockendorf@mae.etat.lu](mailto:luc.dockendorf@mae.etat.lu); тел. 1 (212) 935-3589).]

---

**Мини-саммит на уровне министров, посвященный гуманитарным мерам реагирования в районе Африканского Рога (проводимый параллельно с общими прениями на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи) (организуемый Управлением по координации гуманитарных вопросов)**

*Суббота, 24 сентября 2011 года*, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 14 ч. 00 м. до 16 ч. 00 м. в зале заседаний 4 (ЗСЛ).

[Вступительное заявление сделает Генеральный секретарь. Мини-саммит открыт для всех членов постоянных представительств и постоянных миссий наблюдателей. Дополнительную информацию можно получить у г-жи Лоры Родригес, УКГВ (электронная почта [rodriguez14@un.org](mailto:rodriguez14@un.org); тел. 1 (212) 963-2770).]

---

**Параллельное мероприятие гражданского общества по случаю десятой годовщины принятия резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности и создания Контртеррористического комитета (организуемое Центром по глобальному сотрудничеству в борьбе с терроризмом и проводимое под эгидой Исполнительного директората Контртеррористического комитета (ИДКТК))**

*Среда, 28 сентября 2011 года*, с 13 ч. 30 м. до 14 ч. 30 м. в зале Экономического и Социального Совета (ЗСЛ).

[Принять участие приглашаются государства-члены. Просьба зарегистрироваться, обратившись к г-ну Патрику Тобину в Центр по глобальному сотрудничеству в борьбе с терроризмом (электронная почта [ptobin@globalct.org](mailto:ptobin@globalct.org); телефон 1 (212) 682-0998). Дополнительную информацию можно получить у г-на Гурдипа Сангхи, ИДКТК (электронная почта [sangha@un.org](mailto:sangha@un.org); тел. 1 (212) 457-1853).]

---

**Специальное мероприятие в связи с Международным днем ненасилия (организуемое Постоянным представительством Индии)**

*Пятница, 30 сентября 2011 года*, в 16 ч. 30 м. в зале Экономического и Социального Совета (ЗСЛ).

[Вступительное заявление сделает Генеральный секретарь. Приглашаются все желающие. Получить дополнительную информацию можно у г-на Винода К. Джейкоба, Постоянное представительство Индии (электронная почта [vinodkjacobpminy@gmail.com](mailto:vinodkjacobpminy@gmail.com); тел. 1 (212) 490-9679).]

## Предстоящие официальные заседания, проводимые вне Центральных учреждений

### Экономический и Социальный Совет

#### Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах

Седьмая сессия

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

В соответствии с решением 2011/253 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года седьмая сессия Комитета экспертов по сотрудничеству в налоговых вопросах будет проведена в период с понедельника, 24, по пятницу, 28 октября 2011 года, во Дворце Наций в Женеве.

Справочные материалы, включая предварительную повестку дня и организацию работы, имеются на следующем веб-сайте: <http://www.un.org/esa/ffd/tax/seventhsession/>.

Дополнительную информацию можно получить у исполняющего обязанности Секретаря Комитета г-на Майкла Леннарда (электронная почта: [taxffdoffice@un.org](mailto:taxffdoffice@un.org); телефон 1 (917) 367-5734).

## Объявления

#### Перечень параллельных мероприятий в связи с Совещанием высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними (19–20 сентября 2011 года)

Для ознакомления с перечнем параллельных мероприятий, проводимых под эгидой Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в связи с Совещанием высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними, пожалуйста, [click here](#). Для получения информации о всех других параллельных мероприятиях [click here](#).

**Учебные занятия для делегатов и сотрудников постоянных представительств**

Библиотека им. Дага Хаммаршельда будет проводить в комнате DC2-1142 указанные ниже учебные занятия для делегатов и сотрудников постоянных представительств. Всех заинтересованных просят зарегистрироваться по электронной почте ([librarytraining@un.org](mailto:librarytraining@un.org)) или тел. (1 (212) 963-5321).

*Ознакомление с документацией Организации Объединенных Наций*

*На английском языке:*

Четверг, 22 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 12 ч. 00 м.

*Система библиографической информации Организации Объединенных Наций (UNBISnet)*

*На английском языке:*

Вторник, 27 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 12 ч. 00 м.

*Система официальной документации (ODS)*

*На английском языке:*

Четверг, 29 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 12 ч. 00 м.

**Полномочия представителей на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи**

Делегациям напоминает, что в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи полномочия представителей и фамилии членов делегации представляются Генеральному секретарю по возможности не позднее чем за одну неделю до открытия шестьдесят шестой сессии. Полномочия предоставляются главой государства либо правительства, либо министром иностранных дел. Копии полномочий можно направлять по факсимильной связи (1 (212) 963-6430), а оригиналы собственноручно передаются Секретарю Комитета по проверке полномочий (комната 13051, 380 Madison Avenue). Если у делегаций имеются какие-либо вопросы, они могут обратиться в канцелярию Секретаря (тел. 1 (917) 367-8296).

**Фотоматериалы, подготавливаемые в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи**

Обычно в ходе сессии делаются фотографии глав государств, глав правительств и министров, выступающих с заявлениями на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, которые имеют высокое качество и которые можно загружать с веб-сайта Организации Объединенных Наций ([www.unmultimedia.org/photo/](http://www.unmultimedia.org/photo/)) и в Фотобiblioteке Организации Объединенных Наций, ДООИ (комн. IN-506A (300 East 42nd Street); тел. (1) 212-963-6927 или 963-0034; факс (1) 212-963-1658). Фотографии предоставляются бесплатно, однако их нельзя использовать в рекламных целях. Специальные просьбы о фотосъемке можно направлять г-ну Марку Гартену, начальник, Фотогруппа Организации Объединенных Наций (электронная почта [garten@un.org](mailto:garten@un.org); тел. (1) 917-367-9652).

---

**Прямая интернет-трансляция общих прений Генеральной Ассамблеи  
(21–30 сентября 2011 года)**

Общие прения в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи будут транслироваться через Интернет напрямую или по запросу (на английском языке и на языках ораторов) в период с 21 по 30 сентября 2011 года. Доступ к ним можно будет получить через посредство Службы интернет-вещания Организации Объединенных Наций по адресу [www.un.org/webcast](http://www.un.org/webcast).

Делегациям предлагается посылать по электронной почте сигнальные экземпляры текстов своих выступлений в электронной форме на одном или нескольких официальных языках Организации Объединенных Наций с целью обеспечить своевременное и надлежащее размещение текстов на веб-сайте Организации Объединенных Наций и сокращение расхода бумаги. Заявления следует направлять по адресу [dpigaweb@un.org](mailto:dpigaweb@un.org).

---

**Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем  
запрещении ядерных испытаний (статья XIV)**

Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 23 сентября 2011 года. Проект предварительной повестки дня Конференции содержится в документе [CTBT-Art.XIV/2011/2/Rev.1](#).

Конференция будет проведена в пятницу, 23 сентября 2011 года, с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. в зале заседаний 4 (ЗСЛ).

Делегациям напоминает, что в соответствии с правилом 3 проекта правил процедуры ([CTBT-Art.XIV/2011/1](#)) должны быть представлены полномочия представителей государств, ратифицировавших Договор, и фамилии заместителей представителей и советников. Такая информация должна быть препровождена г-ну Кертису Рейнольдсу, секретариат Конференции, Сектор по оружию массового уничтожения, Управление по вопросам разоружения (тел. 1 (212) 963-0386; электронная почта [raynold@un.org](mailto:raynold@un.org); факс 1 (917) 367-1760; Daily News Building, комната DN-3500).

В настоящее время проводится предварительная запись ораторов для участия в общем обмене мнениями между государствами, ратифицировавшими или подписавшими Договор. С вопросами просьба обращаться к г-ну Хонг Тану, Управление по вопросам разоружения (тел. 1 (212) 963-7062; факс 1 (917) 367-1767; Daily News Building, комната DN-3500).

Всем делегациям напоминает, что в соответствии с действующими правилами безопасности каждый участник Конференции должен быть зарегистрирован и иметь действительный пропуск, а также карточку-пропуск с цветовым кодом. Пакеты, содержащие два пропуска на Конференцию, а также на заседания высокого уровня и на заседания в ходе общих прений шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, предназначенные для государств-членов и межправительственных организаций и подготовленные в Службе протокола и связи, можно будет получить в комнате NL-2063. Дополнительная информация о регистрации содержится в информационной записке для участников Конференции (CTBT-Art.XIV/2011/INF.1) (только на английском языке).

Участникам, намеревающимся распространить копии своих заявлений, обращается просьба представить 300 экземпляров копий их официальных заявлений для распространения в зале заседаний. Секретариат Организации Объединенных Наций не предоставляет услуги по изготовлению фотокопий.

Дополнительную информацию о Конференции можно получить на веб-сайте Подготовительной комиссии ДВЗЯИ [www.ctbto.org](http://www.ctbto.org); или на веб-сайте Управления по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций: [www.un.org/disarmament](http://www.un.org/disarmament).

---

### **Региональный курс по международному праву Организации Объединенных Наций (Аддис-Абеба, Эфиопия (2012 год))**

Заявки для участия в Региональном курсе по международному праву Организации Объединенных Наций, который планируется провести в Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Африки в Аддис-Абебе, Эфиопия, с 6 февраля по 2 марта 2012 года, в настоящее время принимаются от кандидатов из государств — членов Организации Объединенных Наций, которые также являются членами Региональной группы африканских государств. Срок подачи заявок истекает в пятницу, 14 октября 2011 года.

Занятия в рамках Регионального курса будут проводиться на французском языке. Дополнительную информацию, включая бланки заявок, можно получить на веб-сайте Регионального курса [www.un.org/law/rcil/](http://www.un.org/law/rcil/); или в Отделе кодификации (электронная почта [rcil-africa@un.org](mailto:rcil-africa@un.org)).

---

### **Предварительное расписание пленарных и смежных заседаний Генеральной Ассамблеи**

С предварительным расписанием пленарных и смежных заседаний Генеральной Ассамблеи в настоящее время можно ознакомиться на веб-сайте Генеральной Ассамблеи по следующему адресу: [www.un.org/en/ga/info/meetings](http://www.un.org/en/ga/info/meetings).

---

### **Совет Безопасности      Сообщения на имя Председателя Совета Безопасности**

Сообщения на имя Председателя Совета Безопасности следует направлять в Сектор по секретариатскому обеспечению Совета Безопасности (комната 08083, 730 Третья авеню (между 45-й и 46-й улицами); тел. 1 (212) 963-5258).

#### **Веб-сайт Председателя**

Адрес веб-сайта Председателя Совета Безопасности [www.un.org/sc/presidency.asp](http://www.un.org/sc/presidency.asp).

**Записанные сообщения**

Записанные сообщения о незапланированных ранее заседаниях и консультациях полного состава Совета Безопасности можно прослушать, позвонив по тел. 1 (212) 963-8530, или прочитать, используя ссылку “Daily Programme” на веб-сайте Совета Безопасности [www.un.org/Docs/sc](http://www.un.org/Docs/sc).

**Подготовленные тексты выступлений**

Ораторам, выступающим в Совете Безопасности, следует иметь в виду, что заблаговременное предоставление экземпляров подготовленных текстов выступлений, которые они намереваются зачитать в Совете, в значительной мере облегчает работу Секретариата, поскольку это позволяет распространить достаточное количество экземпляров среди всех участников заседания и помогает устным переводчикам, составителям стенографических отчетов и сотрудникам прессы качественно выполнять свою работу. Хотя и устный перевод, и стенографические отчеты основаны на текстах выступлений, сделанных непосредственно в зале заседаний, экземпляры текстов помогают устным переводчикам правильно передавать детали и нюансы, а составителям стенографических отчетов — более оперативно выпускать такие отчеты. В связи с этим ораторам рекомендуется, по возможности, предоставлять экземпляры текстов своих выступлений сотруднику по обслуживанию заседаний в зале как можно раньше до начала выступления.

К делегациям обращается убедительная просьба предоставлять 40 экземпляров для ограниченного распространения среди членов Совета и соответствующих служб и еще 200 экземпляров для общего распространения в зале Совета Безопасности.

Делегациям, желающим предоставить тексты своих выступлений средствам массовой информации, предлагается доставлять 50 экземпляров в Центр документации для средств массовой информации (электронная почта [mdc@un.org](mailto:mdc@un.org); тел. 1 (212) 963-7166; комната SA-1B12).

**Доступ к предыдущим номерам Журнала Организации Объединенных Наций**

С предыдущими номерами Журнала Организации Объединенных Наций, на английском и французском языках, можно ознакомиться в Интернете по следующим адресам: [www.un.org/en/documents/journal.asp](http://www.un.org/en/documents/journal.asp) и [www.un.org/fr/documents/journal.asp](http://www.un.org/fr/documents/journal.asp).

Любые замечания и предложения по «Журналу» будут приветствоваться. Просьба обращаться в Группу по выпуску «Журнала» по адресу [journal@un.org](mailto:journal@un.org).

**Резюме официальных заседаний**

**Понедельник, 19 сентября 2011 года**

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят шестая сессия

3-е пленарное заседание *Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия: совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними: проект резолюции A/66/L.1* ..... [117]

Председатель объявил пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике инфекционных заболеваний и борьбе с ними открытым и сделал заявление.

С заявлением выступил Генеральный секретарь.

Д-р Маргарет Чань, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения, сделала заявление.

Ее Королевское Высочество принцесса Дина Миред выступила с заявлением в качестве представителя Международного союза борьбы с раком.

Генеральная Ассамблея постановила заслушать заявление наблюдателя от Международного олимпийского комитета.

В соответствии с резолюцией 64/3 и только что принятым решением Генеральной Ассамблеи г-н Жак Рогге, председатель Международного олимпийского комитета, сделал заявление.

Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции [A/66/L.1](#) (резолюция 66/2).

Генеральная Ассамблея заслушала выступления Его Превосходительства г-на Дезире Делано Боутерсе, президента Республики Суринам (от имени Карибского сообщества); Его Превосходительства г-на Данило Тюрка, президента Республики Словения; Ее Превосходительства г-жи Дилмы Роуссефф, президента Федеративной Республики Бразилия; Его Превосходительства г-на Маркуса Стивена, президента Республики Науру (от имени Группы тихоокеанских малых островных развивающихся государств); Его Превосходительства г-на Пала Шмитта, президента Венгерской Республики; Его Превосходительства г-на Хификепунье Похамбы, президента Республики Намибия; Его Превосходительства г-на Роберта Габриэля Мугабе, президента Республики Зимбабве; Ее Превосходительства г-жи Мишлин Кальми-Рей, президента Швейцарской Конфедерации; Его Превосходительства г-на Абдулая Вада, президента Республики Сенегал; Его Превосходительства г-на Али Бонго Ондимбы, президента Габонской Республики; Ее Превосходительства г-жи Камлы Персад-Биссесар, премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго; Его Превосходительства шейхи Хасины, премьер-министра Народной Республики Бангладеш; Его Превосходительства г-на Ральфа Е. Гонсалвеса, премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин; Его Превосходительства г-на Фреунделя Стюарта, премьер-министра и министра национальной безопасности Барбадоса; Его Превосходительства коммодора Джосайи Вореке Баинимарамы, премьер-министра Республики Фиджи; Его Превосходительства г-на Хьюберта Александра Ингрэхэма, премьер-министра и министра финансов Содружества Багамских Островов; Его Превосходительства г-на Барнабаса Сибусисо Дламини, премьер-министра Королевства Свазиленд; Его Превосходительств

ва г-на Лорда Ту'ивакано, премьер-министра и министра иностранных дел Королевства Тонга; Его Превосходительства г-на Мохамеда Вахида, вице-президента Мальдивской Республики; Ее Превосходительства г-жи Сиссе Мариам Каидамы Сидибе, премьер-министра Республики Мали; и Его Превосходительства г-на Саломона Нгеми Овоно, заместителя премьер-министра и министра здравоохранения и социального обеспечения Экваториальной Гвинеи.

С заявлениями выступили Ее Королевское Высочество принцесса Гида Талал, специальный посланник Его Величества короля Абдаллы II и председатель Фонда борьбы с раком им. короля Хусейна; Ее Превосходительство г-жа Сесилия Морель де Пиньера, специальный посланник и супруга президента Чили; Его Превосходительство г-н Алешандре Мангел, министр здравоохранения Мозамбика; и Его Превосходительство г-н Наман Кеита, министр здравоохранения Гвинеи.

#### 4–5-е пленарные заседания

Резюме 4-го и 5-го пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи будут опубликованы в следующем номере *Журнала* (№ 2011/181).

### Подписание документов, ратификации и т.д.

#### [Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю]

*Международное соглашение по какао, 2010 год. Женева, 25 июня 2010 года*

*Подписание:* Того (19 сентября 2011 года)

## Информация общего характера

### Председатели региональных групп

Секретариату была передана следующая информация о председателях региональных групп на сентябрь 2011 года:

*Африканские государства:*

Судан

Его Превосходительство г-н Даффа-Алла аль-Хаг Али Осман

*Государства Азии и Тихого океана:*

Индонезия

Его Превосходительство г-н Хасан Клейб

*Восточноевропейские государства:*

Румыния

Ее Превосходительство г-жа Симона Мирела Микулеску

*Государства Латинской Америки и Карибского бассейна:*

Колумбия

Его Превосходительство г-н Нестор Осорио

*Западноевропейские и другие государства:*

Монако

Ее Превосходительство г-жа Изабелла Пикко

### Веб-сайты

*Департамент по делам Генеральной Ассамблеи  
и конференционному управлению*  
[www.un.org/Depts/DGACM/](http://www.un.org/Depts/DGACM/)

*Председатель Генеральной Ассамблеи*  
[www.un.org/ga/president](http://www.un.org/ga/president)

*Генеральная Ассамблея*  
[www.un.org/en/ga](http://www.un.org/en/ga)

*Департамент по политическим вопросам*  
[www.un.org/depts/dpa](http://www.un.org/depts/dpa)

*Председатель Совета Безопасности*  
[www.un.org/sc/presidency.asp](http://www.un.org/sc/presidency.asp)

*Совет Безопасности*  
[www.un.org/Docs/sc/](http://www.un.org/Docs/sc/)

*Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом*  
[www.un.org/en/sc/ctc/](http://www.un.org/en/sc/ctc/)

*Комитет Совета Безопасности, учрежденный  
резолюцией 1540 (2004)*  
[www.un.org/sc/1540/](http://www.un.org/sc/1540/)

*Департамент по экономическим и социальным вопросам*  
[www.un.org/en/development/desa/index.html](http://www.un.org/en/development/desa/index.html)

*Экономический и Социальный Совет*  
[www.un.org/en/ecosoc/](http://www.un.org/en/ecosoc/)

*Управление по вопросам разоружения*  
[www.un.org/disarmament/](http://www.un.org/disarmament/)

*Собрание договоров Организации Объединенных Наций*  
<http://treaties.un.org/>

*Библиотека аудиовизуальных материалов по международному праву  
Организации Объединенных Наций*  
[www.un.org/law/avl/](http://www.un.org/law/avl/)

*Библиотека им. Дага Хаммаршельда*  
[www.un.org/depts/dhl/](http://www.un.org/depts/dhl/)

*Международный Суд*  
[www.icj-cij.org/](http://www.icj-cij.org/)

*Журнал Организации Объединенных Наций*  
[www.un.org/en/documents/journal.asp](http://www.un.org/en/documents/journal.asp)

*Пресс-релизы Организации Объединенных Наций*  
[www.un.org/en/unpress/index.asp](http://www.un.org/en/unpress/index.asp)

*Веб-трансляция Организации Объединенных Наций*  
[www.unmultimedia.org/tv/webcast/index.html](http://www.unmultimedia.org/tv/webcast/index.html)

*Ежегодник Организации Объединенных Наций*  
<http://unyearbook.un.org>

*Хроника ООН*  
[www.un.org/chronicle](http://www.un.org/chronicle)

**Документы, изданные в Центральных учреждениях  
Организации Объединенных Наций в понедельник,  
19 сентября 2011 года**

*В электронной версии настоящего номера Журнала через Систему официальной документации Организации Объединенных Наций <http://documents.un.org> можно получить доступ к перечисленным ниже официальным документам с гиперссылками, за исключением изданий для продажи и материалов для общественной информации.*

*Электронная подписка — <http://undocs.org/>*

*Помните об экологии! — Учитывайте количество страниц в распечатываемом документе.*

*Условное обозначение*

*Название*

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят шестая сессия**

[A/66/13/Add.1](#)

Доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ — Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов — Дополнение № 13А [А Р. И К Р Ф] — 40 стр.

**Генеральная Ассамблея**

**Документы**

**Шестьдесят пятая сессия**

[A/RES/65/243 B](#)

Пункт 127 — Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей — Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров [А Р. И К Р Ф] — 3 стр.

[A/RES/65/256 B](#)

Пункт 153 — Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей — Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити [А Р. И К Р Ф] — 5 стр.

[A/RES/65/292](#)

Пункт 143 — Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей — Пересмотренные процедуры определения размера возмещения, выплачиваемого государствам-членам за имущество, принадлежащее контингентам [А Р. И К Р Ф] — 1 стр.

[A/RES/65/293](#)

Пункт 143 — Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей — Завершенные миротворческие миссии [А Р. И К Р Ф] — 2 стр.

[A/RES/65/300](#)

Пункт 154 — Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей — Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово [А Р. И К Р Ф] — 4 стр.

[A/RES/65/303](#)

Пункт 156(b) — Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей — Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане [А Р. И К Р Ф] — 5 стр.

**Шестьдесят шестая сессия**

- [A/66/6 \(Sect. 3\)/Corr.1](#) Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов — Часть II — Политические вопросы — Раздел 3 — Политические вопросы (Программа 2 стратегических рамок на период 2012–2013 годов) [А Ар. И К Р Ф] — *1 стр.*
- [A/66/111/Add.1](#) Пункт 98(n) предварительной повестки дня — Всеобщее и полное разоружение — Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения — Доклад Генерального секретаря [А Ар. И К Р Ф] — *4 стр.*
- [A/66/324](#) Пункт 131(с) предварительной повестки дня — Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров — Выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2010 года — Доклад Генерального секретаря [А Ар. И К Р Ф] — *12 стр.*
- [A/66/359](#) Пункт 93 предварительной повестки дня — Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности — Письмо постоянных представителей Китая, Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 2011 года на имя Генерального секретаря [А Ар. И К Р Ф] — *5 стр.*
- [A/66/L.1](#) Пункт 117 — Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия — Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи — Политическая декларация совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними [А Ар. И К Р Ф] — *13 стр.*

**Совет Безопасности      Документы**

- [S/2011/568](#) Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 6 сентября 2011 года на имя Генерального секретаря [А Ар. И К Р Ф] — *3 стр.*
- [S/2011/578](#) Письмо Генерального секретаря от 15 сентября 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности [А Ар. И К Р Ф] — *3 стр.*
- [S/2011/582](#) Письмо Генерального секретаря от 15 сентября 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности [А Ар. И К Р Ф] — *1 стр.*
- [S/Agenda/6617](#) Предварительная повестка дня [А Ар. И К Р Ф] — *1 стр.*
- [S/Agenda/6618](#) Предварительная повестка дня [А Ар. И К Р Ф] — *1 стр.*
- [S/RES/1941 \(2010\)](#) Резолюция 1941 (2010) — Принята Советом Безопасности на его 6392-м заседании 29 сентября 2010 года [А Ар. И К Р Ф (и немецкий)] — *4 стр.*

**Секретариат      Документы**

- [ST/SGB/2011/6](#) Secretary-General's bulletin — Staff-Management Committee [только на английском и французском языках] — *5 pages.*

**Сообщения, направляемые редактору**

Материалы для включения в *Журнал* следует направлять г-же Сильвии Дешен (адрес электронной почты: [journal@un.org](mailto:journal@un.org); тел. 1 (212) 963-3888 и 963-6776; комната IN-908, 300 East 42nd Street).

*Начало работы: 15 ч. 00 м.*

Издается в Центральном учреждении в Нью-Йорке  
Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и  
конференционному управлению.